

# CONTRAT DE LOCATION RENTAL AGREEMENT



Entre le soussigné (le locataire) et le camping Les Radeliers (le propriétaire), il a été convenu et arrêté ce qui suit. Le(s) soussigné(e/s/es) accepte(nt) les conditions de location et s'engage(nt) à occuper le locatif.

*Between the undersigned (the tenant) and the campsite Les Radeliers (the owner), it was agreed and decided the following. The undersigned accepts the rental conditions and agrees to occupy the rental.*

*Le(s) soussigné(e/s/es) ; (6 personnes maximum)*

Nom / Last name	Prénom / First name	Date naissance / Birth date
1 .....	.....	.....
2 .....	.....	.....
3 .....	.....	.....
4 .....	.....	.....
5 .....	.....	.....
6 .....	.....	.....

Adresse/ Address.....

Code Postal / Postcode.....Ville / City.....

Num(s) : .....

Mail : .....

Arrivée / Arrival ...../...../.....après 16 heures / After 4pm

Départ / Departure ...../...../..... jusqu'à 10 heures / until 10am

## TARIFS : TTC en euros

Montant de la location / Rental Amount /	€
Frais de dossier de réservation Reservation Record Fee	10 €
Taxes de séjour Tourist tax	€
Supplément véhicule Vehicle supplement	€
Supplément moto Motorcycle supplement	€
Forfait ménage Household plan	€
Kits draps jetables Disposable Sheet Kits	€
Total du règlement (à remplir) Total Settlement (to be completed)	€
Acompte versé Deposit paid	€
Total restant à payer Total remaining to be paid	€

## MODE DE REGLEMENT / METHOD OF REGULATION

Acompte de .....€ (30 % du montant total de la location et 10 € pour les frais de dossier) lors de la signature du contrat.

Le règlement du solde de la location s'effectue à l'arrivée lors de la remise des clefs. L'acompte validant la réservation est à verser dans les 15 jours suivants la date de pré-réservation. Passé ce délai, le camping se réserve le droit de louer le mobile home à toute autre personne intéressée.

*Deposit of .....€ (30% of the total amount of the rental and 10 € for the application fee) upon signature of the contract.*

*The balance of the rental is paid on arrival when the keys are handed over. The deposit confirming the reservation must be paid within 15 days of the pre-booking date. After this period, the campsite reserves the right to rent the mobile home to any other interested person.*

Fait à / Done at .....

Le / On ,.....

Signature (signature précédée de la mention "Lu et approuvé") / Signature (signature preceded by "Read and approved")

Le Locataire / The Tenant

[www.camping-les-radeliers.com](http://www.camping-les-radeliers.com)

Ouvert du 02/05 au 30/09 de chaque année.

CAMPING "LES RADELIERS" - rue Edgar Faure - 39600 PORT LESNEY

TEL 09 53 21 44 22 - [contact@camping-les-radeliers.com](mailto:contact@camping-les-radeliers.com)

SIRET: 897 649 893 000 12 - TVA Intracom. : FR928 976 498 93



## 1° CONDITIONS DE LOCATION POUR MOBIL-HOME

Toute location est nominative et ne peut, en aucun cas, être cédée.

## 2° ARRIVEE/DEPARTS :

Les locations sont disponibles à partir de 16 heures et sont libérées propres avant 10 heures.

**Le départ du mobil home s'effectue après inventaire à partir de 8 heures le matin.**

## 3° ANIMAUX :

Interdits à l'intérieur du mobile home.

## 4° RESERVATION :

La réservation ne devient effective qu'avec notre accord et après réception du versement d'un acompte fixé à 30 % du montant total de la location + 10 € de frais de réservation.

## 5° NON-OCCUPATION :

En l'absence de message du locataire précisant qu'il a dû différer la date de son arrivée, le mobil home devient disponible 24 h après la date de l'arrivée mentionnée sur le contrat de location et le règlement intégral des prestations demeure exigé.

## 6° ANNULATION :

L'acompte et les frais de réservation resteront acquis au propriétaire quel que soit le motif.

## 7° PAIEMENT :

**Le règlement du solde de la location s'effectue à l'arrivée.** Aucune réduction ne sera consentie dans le cas d'arrivée retardée ou départ anticipé. Mode de paiement : par carte bancaire, chèques, chèques vacances, espèces.

## 8° MATERIEL :

Les draps et linges de toilette ne sont pas fournis. Le matériel est loué en bon état de fonctionnement et de propreté, le réfrigérateur devra être dégivré la veille de votre départ. Toute dégradation fera objet d'une retenue sur le dépôt de garantie.

## 9° AUTRES SERVICES : **CAMPING LES RADELIERS**

Une laverie dans les sanitaires du camping est à votre disposition, aire de jeux à proximité du camping.

## 10° CAUTION LOCATION :

Un dépôt de garantie de 250 € vous sera demandé à votre arrivée. Il garantit la perte, la casse ou la dégradation du matériel loué. Le nettoyage final et la propreté des lieux est à assurer par vos soins. La remise des clefs n'interviendra qu'une fois l'inventaire dressé, ce dernier ne pouvant s'effectuer qu'entre 8 h et 10h, après accord avec la réception. Un chèque de 60 € pour le ménage vous sera demandé à votre arrivée. La caution pour le ménage sera restituée le jour du départ sous réserve que le mobile home et son équipement soient restitués propres. La caution pour l'hébergement sera restituée le jour du départ sous réserve que le mobile home et ses équipements soient restitués en bon état et complets.

La remise des clefs n'interviendra qu'une fois l'inventaire dressé, ce dernier ne pouvant s'effectuer qu'entre 8 h et 10h, après accord avec la réception.

## 11° ASSURANCE :

Le locataire doit être couvert en responsabilité civile et il est invité à vérifier s'il bénéficie par ses assurances personnelles, d'une assurance dite de villégiature. A défaut il lui est vivement conseillé d'en souscrire une.

## 12° REGLEMENT INTERIEUR :

Tout locataire est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping LES RADELIERS. Les tribunaux de BESANCON sont seuls compétents en cas de litige. Après acceptation de notre part, il vous sera retourné un exemplaire du contrat de location signé par nous.

Signature (signature précédée de la mention "Lu et approuvé")

Fait à .....le,.....

## 1° RENTAL CONDITIONS FOR MOBILE HOMES

All leases are nominative and may not, under any circumstances, be assigned.

### 2° ARRIVEE/DEPARTS:

Rentals are available from 4 pm and are released clean before 10 am.  
The departure of the mobile home is after inventory from 8 am in the morning.

### 3° ANIMALS:

Not allowed inside the mobile home.

### 4° RESERVATION :

The reservation becomes effective only with our agreement and after receipt of the payment of a deposit fixed at 30% of the total amount of the rental +10€ booking fee.

### 5° NON-OCCUPATION:

In the absence of a message from the tenant stating that he had to postpone the date of his arrival, the mobile home becomes available 24 hours after the date of arrival mentioned on the rental contract and full payment of the services remains required.

### 6° CANCELLATION:

The deposit and booking fee will remain with the owner regardless of the reason.

### 7° PAYMENT:

Payment of the balance of the rental is made on arrival. No discount will be granted in case of delayed arrival or early departure. Payment method: by credit card, cheques, holiday vouchers, cash.

### 8° MATERIAL:

Sheets and towels are not provided. The equipment is rented in good working order and cleanliness, the refrigerator must be defrosted the day before your departure. Any damage will be withheld from the security deposit.

## 9° OTHER SERVICES:

A launderette in the sanitary facilities of the campsite is at your disposal, playground near the campsite.

## 10° RENTAL DEPOSIT:

A damage deposit of € 250 will be required upon arrival. It guarantees the loss, breakage or degradation of the rented equipment. The final cleaning and cleanliness of the premises is to be ensured by your care. The delivery of the keys will take place only after the inventory is drawn up, the latter can be carried out only between 8 am and 10 am, after agreement with the reception. A cheque for € 60 for cleaning will be requested upon arrival. The deposit for the cleaning will be returned on the day of departure provided that the mobile home and its equipment are returned clean. The deposit for the accommodation will be refunded on the day of departure provided that the mobile home and its equipment are returned clean. The deposit for the accommodation will be returned on the day of departure provided that the mobile home and its equipment are returned in good condition and complete.

The delivery of the keys will take place only after the inventory is drawn up, the latter can be carried out only between 8 am and 10 am, after agreement with the reception.

## 11° INSURANCE:

The tenant must be covered by civil liability and he is invited to check whether he benefits from his personal insurance, a so-called resort insurance. Otherwise it is strongly advised to subscribe one.

## 12° INTERNAL REGULATION:

Every tenant is obliged to comply with the provisions of the rules of procedure of the campsite LES RADELIER. The courts of BESANCON shall have sole jurisdiction in the event of litigation. After acceptance of our part, a copy of the rental agreement signed by us will be returned to you.

Signature (signature preceded by "Read and approved")

Done a .....on.....